

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE
Typenschlüsselnummer

Lastwagen (Fahrgestell)

V W - M A N

6 . 9 0 F

CH 3855 01 EK

Hersteller Arbeitsgemeinschaft VW-MAN, Dachauerstrasse 667, D-8000 München (D)
 Erkennungsmerkmale "6.90 F" auf Hersteller-Plakette (vom Importeur eingeschlagen)
"WVM 0560 00 ..." Vorziffer zu Fahrgestell-Nr.
 Herstellerplakette in Kabine, rechts oben an Rückwand
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger, vor Vorderrad
 Motorkennzeichen "DO 224 MF" rechts, vorn seitlich am Block angenietete Plakette
 Hauptimporteur A L F A G, AG für Fahrzeuge, Bernstrasse 33, 8952 Schlieren
 Geprüftes Fahrzeug WVM 0560 00 A3CCC012

Fahrgestell	Motor	Marke	Typ	DO 224 MF
Anzahl Achsen <u>2</u> Anzahl Räder <u>6</u>	Marke	<u>M A N</u>		
Lenkung <u>mechanisch auf Wunsch mit hydr. Lenkhilfe</u>	Bauart	<u>Reihe</u>	Takte	<u>4</u>
Getriebe <u>mechanisch synchronisiert</u>	Treibstoff	<u>D</u>	Lage	<u>vorn</u>
Anzahl Gänge <u>5</u> Achsantrieb <u>auf Hinterräder</u>	Kühlung	<u>Wasser</u>	Anzahl Zylinder	<u>4</u>
Betriebsbremse <u>drucklufthydr., je 2-Kreise, IB, stufenlos lastabh. Bremskraftregler auf ER, Druckverhältnisventil auf VR (abh. vom ausgesteuerten Bremsdruck der HA)</u>	Bohrung	<u>102</u>	Hub	<u>116</u>
Hilfsbremse <u>1. + 2. Kreis der Betriebsbremse</u>	Hubraum	<u>3790</u>	Steuer-PS	<u>19,3</u>
Feststellbremse <u>Federspeicher, abstufbar, IB, auf die ER *)</u>	Leistungs-kW	<u>66</u>	bei U/min	<u>3000</u>
Dauerbremse <u>Staudruck, nicht abstufbar</u>	PS	<u>90 DIN</u>		
2-Kreis-Kontrolle <u>Doppelmannom. + Kontroll./Niveaunkontr. + Kontrollampe</u>	Lärm-Nahfeld	<u>100</u> dB/A	bei U/min	<u>3250</u> x)
	Schalldämpfer	<u>1 Topf 815 x Ø 200 mm</u>		<u>xx)</u>
	Abgasprüfung	<u>ECE-24; Bacharach = 5,0</u>		
	Entstörung	<u>---</u>		

Karosserie	Frontlenkerkabine	Tachograph	Gewichte	vorn	hinten	total
Anzahl Türen <u>2</u>	Geschw. Messer	<u>links/rechts</u>	Leergewicht	<u>1710</u>	<u>770</u>	<u>2480</u> §)
Sicherheitsgurten	Rückspiegel	<u>nach Wunsch</u>	Nutzlast	<u>(Leergewicht Kabine/Fahrgestell)</u>		
Unterlegkeil <u>1/320x160x220 mm</u>	Zugvorrichtung		Gesamtgewicht	<u>2570</u>	<u>4300</u>	<u>6500</u>
Diebstahlsicherung			Fabrikgarantie	<u>8 R 17,5</u>	<u>8 R 17,5</u>	(Varianten
Anzahl Plätze <u>1 2 od. 3 v</u>	M	h	Reifengröße	<u>-- / 6,0</u>	<u>-- / 6,0</u>	vgl. Bemerkungen)
Masse §) innen	ausen	Achsabstand <u>3100</u> / **)	Ply / bar	<u>2570</u>	<u>5000</u>	Tragkraft
Länge <u>5460</u>	Doppelachse	v	h	<u>105</u>	<u>105</u>	für V max
Breite <u>2160</u>	Spurweite	v	h	<u>10850</u>	<u>10850</u>	Garantierte Anhängelast gebremst
Höhe <u>2365</u>	Spurweite	v	h			Garantierte Anhängelast ungebremst
Ueberhang s	Spurweite	v	h			Garantiertes Gesamtzuggewicht
v <u>1190</u>	Spurkreis ø	l	r			Geprüfte Anhängelast
h <u>1170</u>						Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller <u>97</u> km/h
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile						Höchstgeschwindigkeit gemessen

	§)			
Ausrüstung	HCR	(E)		
Fernlichter	HCR	(E)		
Abblendlichter	A	(E)	in HCR	
Standlichter	R-S1	(E)		
Schlusslichter	R-S1	(E)		
Bremslichter	v 1	(E)	s §) h 2a (E)	
Richtungsblinker	v		s §) h 1 (E)	
Rückstrahler	v A	(E)	s h §)	
Markierlichter				
Zusätzliche Lichter				
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	links kombiniert			
Scheibenwischer	2/ Blatt			
Warnvorrichtungen	KLAXON e2 816 CH 5 1101 01 mit W Waschanlage oder andere homologierte Modelle			

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen		
Marke und Typ	V W - M A N	6 . 9 0 F	
Typenscheinnummer	CH	3855 01	
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total	2 od. 3	vom
Leergewicht	lt. Waagsch.	Treibstoff	D
Nutzlast	j.n. Aufbau	Steuer-PS	19,3
Gesamtgewicht	6500	Hubraum	3790

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- x) Geräuschmessung nach BAY : Vorbeifahrt 28,3 km/h, M3, iA 4,44 / 4,87 / 5,62 = 86 dB/A.
- xx) Zusätzliche Lärmdämpfung : Reflektionsblenden in beiden Radkastenöffnungen vorne. Druckluftablass-Geräuschfilter für Fussbremsbetätigung, Hilfsbremsbetätigung sowie für Kompressor-Ablass erforderlich.
- * Feststellbremse : Federspeicher= Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreisschutzventil; mech. Lösevorrichtung= Spindel am Zylinder. (Zylinder- ϕ 24", Bremsbelagbreite hinten 100 mm).
- ** Radstandvarianten : 3600 mm od. 4250 mm.
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.

Ersetzt TS CH 3855 01 vom 26.-30.11.79/11.4.80 Art des Fahrzeuges
--

Ort und Datum der Prüfung München, 26. - 30.11.79.
Bellach, 11.4.80

Bern, 13.11.85

Eidg. Typenprüfstelle

Lastwagen
(Fahrgestell)

V W - M A N

6 . 9 0 F

CH 3855 01

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 22.11.82 in Bern - Ad

Erkennungsmerkmale : auf Hersteller-Plakette : (vom Importeur einschlagen)

"6.90 F" oder "6.90 F."

S = Schlepper / T = Traktor / K = Kipper.

vor Fahrgestell-Nummer : "WVM 0560 00 .." oder "WVM 560"

Radstandvarianten : 3100 mm / 3600 mm / 4250 mm / 4600 mm.

Lärmgrenzwerte nach den Vorschriften 01.10.82 erfüllt:

Lärmdämpfung

- : - Absorptionsblenden beidseitig im Motorraum;
- Absorptionsblende als Motorraumabschluss an Kabinenrückwand;
- Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet;
- Visco-Lüfter, 7-Blatt, ϕ 480 mm.

Geräuschmessung

- : Standmessung = 77,0 dB/A bei 2250 U/min.
(Vorbeifahrt, siehe Emissionskarte).

Ersetzt Zusatzkarte I vom 22.11.82
Art des Fahrzeuges

Bern, 13.11.1985

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 31) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication V W - M A N	C Typ Modell Type Modèle 6 . 9 0 F	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3855 01
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
DO 224 MF	m5, VW 007.1	4,44	83,0	77,0 2250	ab) bb)
DO 224 MF	m5, VW 007.1	4,44-5,62	x	77,0 2250	ab) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: DO 224 MF

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	Q			P			Q				
	k= 0,35	bei/à	3000	min-1	k= 0,28	bei/à	2670	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 0,42	"	2340	"	k= 0,50	"	2010	"	b=	"	"
	k= 0,60	"	1680	"	k= 1,00	"	1350	"	b=	"	"
	BACHARACH =		5,0								

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
		BACHARACH =							

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 22.11.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation